

hoofdklerk-stenotypist	1
hoofdklerk-typist	1
eerstaanwendend klerk-typist	1
klerk-typist	1
opérateur-mécanographe 1e classe	1
klasseerder	1

Art. 2. Alleen de statutaire personeelsleden van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten overgedragen naar het Waalse Gewest bij het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van personeelsleden van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten naar het Waalse Gewest worden aangesteld op de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie.

Art. 3. Er bestaat een grens tussen de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie en die vastgesteld is bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het personeel van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994.

Art. 5. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 oktober 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

F. 94 — 3015

[C — 27623]

20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre provisoire d'accueil au Ministère de la Région wallonne du personnel transféré du Ministère de l'Agriculture

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 88, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Agriculture au Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant Mme Françoise Lazon, rédactrice au Ministère de l'Agriculture, au Gouvernement wallon;

Vu l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions;

Vu le protocole n° 138 du 23 septembre 1994 du Comité de Secteur n° XVI;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de fixer sans délai au sein de la Région wallonne la situation administrative du personnel du Ministère de l'Agriculture, transféré par les arrêtés royaux du 3 juin 1994;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. Le cadre provisoire d'accueil au Ministère de la Région wallonne du personnel définitif issu du Ministère de l'Agriculture est fixé comme suit :

ingénieur principal	9
ingénieur agronome	4
premier contrôleur principal	1
aide technique en chef	5
réviseur comptable	1
aide technique principal	5
sous-chef de bureau	1
rédacteur comptable	1
aide technique	1
rédacteur	5
commis-sténodactylographe chef	1
commis-chef	7
commis principal	2
ouvrier qualifié	1
agent principal	
chef-huissier	1

Art. 2. Seuls les membres du personnel définitif du Ministère de l'Agriculture transférés au Gouvernement wallon par l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Agriculture au Gouvernement wallon et l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant Mme Françoise Lazon, rédactrice au Ministère de l'Agriculture au Gouvernement wallon, sont affectés sur le cadre fixé à l'article 1er.

Art. 3. Une barrière de cadre est établie, jusqu'à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, entre le cadre fixé à l'article 1er et celui fixé par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991 fixant le cadre des Services de l'Exécutif régional wallon.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er février 1994.

Art. 5. Le Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 octobre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des PME, des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 3015

[C — 27623]

20. OKTOBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung des vorläufigen Stellenplans zur Aufnahme im Ministerium der Wallonischen Region des vom Ministerium der Landwirtschaft versetzten Personals

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 88;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 1994 zur Versetzung der Personalmitglieder des Ministeriums der Landwirtschaft in die Wallonische Regierung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 1994 zur Versetzung von Frau Françoise Lazaron, Sachbearbeiter im Ministerium der Landwirtschaft, in die Wallonische Regierung;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Protokolls Nr. 138 vom 23. September 1994 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Verwaltungslage des durch die Königlichen Erlasse vom 3. Juni 1994 versetzten Personals vom Ministerium der Landwirtschaft innerhalb der Wallonischen Region unverzüglich festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Region:

Artikel 1. Der vorläufige Stellenplan zur Aufnahme des endgültig ernannten Personals vom Ministerium der Landwirtschaft wird wie folgt festgelegt:

Hauptingenieur	9
Agraringenieur	4
Erster Hauptkontrolleur	1
Technischer Chefgehilfe	5
Revisor-Buchhalter	1
Technischer Hauptgehilfe	5
Bürountervorsteher	1
Sachbearbeiter-Buchhalter	
Technischer Gehilfe	1
Sachbearbeiter	5
Chefkommis-Stenodaktylograph	1
Chefkommis	7
Hauptkommis	2
Qualifizierter Arbeiter	1
Hauptbeamter	1
Chefamtsdiener	1

Art. 2. Nur die endgültig ernannten Personalmitglieder des Landwirtschaftsministeriums, die in die Wallonische Regierung durch den Königlichen Erlaß vom 3. Juni 1994 zur Versetzung der Personalmitglieder des Landwirtschaftsministeriums in die Wallonische Region versetzt worden sind und durch den Königlichen Erlaß vom 3. Juni 1994 zur Versetzung von Frau Françoise Lazaron, Sachbearbeiter im Landwirtschaftsministerium in die Wallonische Regierung, werden dem in Artikel 1 festgelegten Stellenplan zugeteilt.

Art. 3. Es besteht bis zum Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* eine organische Schranke zwischen dem in Artikel 1 festgelegten Stellenplan und demjenigen, der durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. April 1991 zur Festlegung des Stellenplans der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive festgelegt worden ist.

Art. 4. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Februar 1994 in Kraft.

Art. 5. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Oktober 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

N. 94 — 3015

[C — 27623]

20 OKTOBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de tijdelijke personeelsformatie bij het Ministerie van het Waalse Gewest voor het onthaal van het overgedragen personeel van het Ministerie van Landbouw

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Landbouw naar de Waalse Regering;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van Mevr. Françoise Lazaron, opsteller bij het Ministerie van Landbouw, naar de Waalse Regering;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren;

Gelet op het protocol nr. 138 van het Sectorcomité nr. XVI van 23 september 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de administratieve toestand van het bij koninklijke besluiten van 3 juni 1994 overgedragen personeel van het Ministerie van Landbouw binnen het Waalse Gewest vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. De tijdelijke personeelsformatie voor het onthaal van het statutair personeel van het Ministerie van Landbouw is vastgesteld als volgt :

eerstaanwend ingenieur	9
landbouwkundig ingenieur	4
eerste hoofdcontroleur	1
hoofdtechnisch helper	5
boekhoudingsrevisor	1
eerstaanwend technisch helper	5
onderbureauchef	1
redacteur-boekhouder	1
technisch helper	1
opsteller	5
hoofdclerk-stenotypist	1
hoofdclerk	7
eerstaanwend klerk	2
geschoold werkmán	1
hoofdbeambte	1
hoofdkamerbewaarder	1

Art. 2. Alleen de statutaire personeelsleden van het Ministerie van Landbouw overgedragen naar de Waalse Regering bij het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Landbouw naar de Waalse Regering en bij het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van Mevr. Françoise Lazaron, opsteller bij het Ministerie van Landbouw, naar de Waalse Regering worden aangesteld op de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie.

Art. 3. Tot de datum van bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* bestaat er een grens tussen de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie en die vastgesteld is bij het besluit van de Waalse Gewest-executieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het personeel van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1994.

Art. 5. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 oktober 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

F. 94 — 3016

[C — 27621]

**20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant organisation des commissions consultatives de gestion des réserves naturelles domaniales**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, modifiée par le décret du 11 avril 1984, notamment l'article 16, modifié par le décret du 11 avril 1984;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 mai 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;